Fitting instructions

Make: Opel

Vectra NB/HB; 1995 ->

Type: 4277

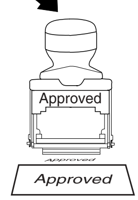
Permanently

linked to

quality

Couplingsclass: A50-X

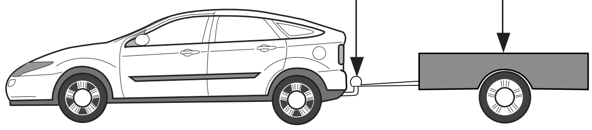




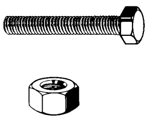
94/20/EC **e11 00-5280**

Max. mass trailer : **1700** kg

Max. vertical load : **75** kg

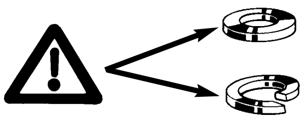


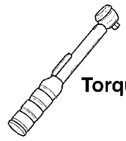
D-Value: 9,3 kN



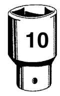
8.8

8

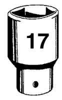




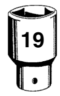
Torque settings for nuts and bolts (8.8)

M6 

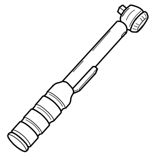
9,5 Nm

M10 

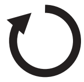
46 Nm

M12 

79Nm **71Nm(self-locking)**



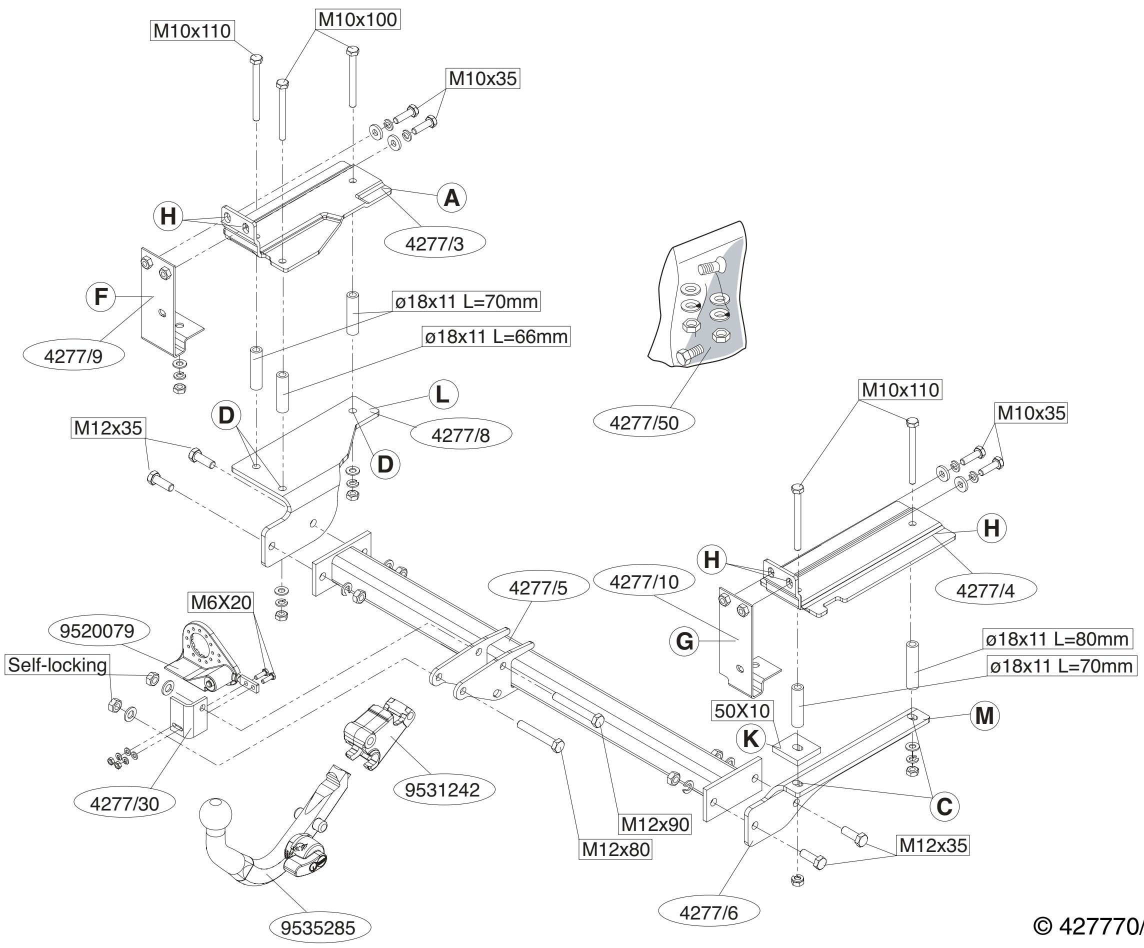
0km



+

1000km





M10x110
M10x100
M10x35
A
H
4277/3
F
4277/9
ø18x11 L=70mm
ø18x11 L=66mm
L
D
4277/8
D
M12x35
4277/50
M10x110
M10x35
H
H
4277/4
4277/10
4277/5
G
M6X20
9520079
Self-locking
ø18x11 L=80mm
ø18x11 L=70mm
M
50X10
K
C
9531242
4277/30
M12x90
M12x80
M12x35
4277/6
9535285

NL **MONTAGEHANDLEIDING:**

1. Verwijder in de kofferbak de bekleding van de achterwand en bodemvloer. T.p.v. de aanligvlakken van de kontraplaten A en B, het kit/isolatiemateriaal van de bodemvloer met een föhn verwarmen en verwijderen. Verwijder eveneens het kit aan de onderzijde t.p.v. de aanligvlakken van de trekhaak met het chassis. Zaag in de midden aan de onderzijde van de bumper een deel van 80mm breed en 20mm hoog uit.

2. Plaats de kontraplaten A en B volgens schets op de bodemvloer. De te boren gaten C en D zijn links en rechts op de bodemvloer middels deukjes aangegeven en bevinden zich boven het linker en rechter chassis. Kontroleer dit m.b.v. de contraplaten A en B. Boor vervolgens de gaten C en D ø19mm alleen door de bodemvloer.

3. Breng de kontraplaten A en B aan om de deukjes t.p.v. de punten H in de achterwand te bepalen. Verwijder de kontraplaten A en B en sla de deukjes overeenkomstig fig.1 van buiten naar binnen. Boor vervolgens de gaten H (4x) ø15mm door de achterwand. Plaats de kontraplaten A en B inclusief afstandbussen en bouten overeekomstig schets. Let op !! De lengtes van de afstandsbussen verschillen.

4. Plaats de bevestigingsprofielen L en M inclusief vulplaatje K aan de onderzijde van het voertuig. Druk de M10x100 en de M10x110 bouten door de gaten in deze profielen en bevestig drie moeren M10 inclusief sluit-veerringen. Plaats de trekhaak tussen de bevestigingsprofielen L en M en bevestig deze d.mv. vier bouten M12x35 inclusief veerringen en moeren. Plaats contraplaatjes F en G aan de buitenzijde van de achterwand (raadpleeg schets) en bevestig t.p.v. de punten H vier bouten

   M10x35 inclusief veer-, en carrosserieringen ø25x10.5x4. Bevestig aan de onderzijde twee moeren M10 inclusief sluit en veerringen. Monteer het kogelhuis d.m.v. bouten M12x80 en M12x90 inclusief het profiel voor de stekkerplaat, sluitringen en zelfborgende moeren . Monteer de stekkerplaat d.m.v. twee bouten M6x20 inclusief veer-, sluitringen en moeren. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast en herplaats het onder punt een verwijderde.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.
Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.
Voor de montage en demontage van de afneembare kogel dient men de bijgesloten handldieiding te raadplegen.

BELANGRIJK:

* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) “van het voertuig” dient men de dealer te raadplegen.
* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
* Verwijder "indien aanwezig" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.
* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

GB **FITTING INSTRUCTIONS:**

1. In the boot, remove the covering from the rear and floor. Remove the sealant/insulation material from the floor contact areas of backplates A and B by heating with a hair drier and scraping off. Also remove the sealant on the underside at the contact areas of the towbar on the chassis. Saw a section 80 mm. wide and 20 mm. high from the centre of the underside of the bumper.

2. Position the backplates A and B on the floor as shown in the sketch. The holes D and C to be drilled in the left and right of the floor are indicated by indentations and are located above the left and right chassis. Check this using backplates A and B. Now drill 19 mm. diameter holes at C and

Dispositivo di traino tipo:	4277
Per autoveicoli:	Opel Vectra NB/HB; 1995 ->
Tipo funzionale:	
Classe e tipo di attacco:	A50-X
Omologazione:	e11 00-5280
Valore D:	9,3 kN
Carico Verticale max. S:	75 kg

Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)

Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell’ autoveicolo

Per verificare l’idoneità del dispositivo di traino omologato a norma CEE 94/20, all’installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0{,}00981 = ...kN < D$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:..
Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo
modello:..
targa:..
Data:...

TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l’utente del veicolo sull’USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

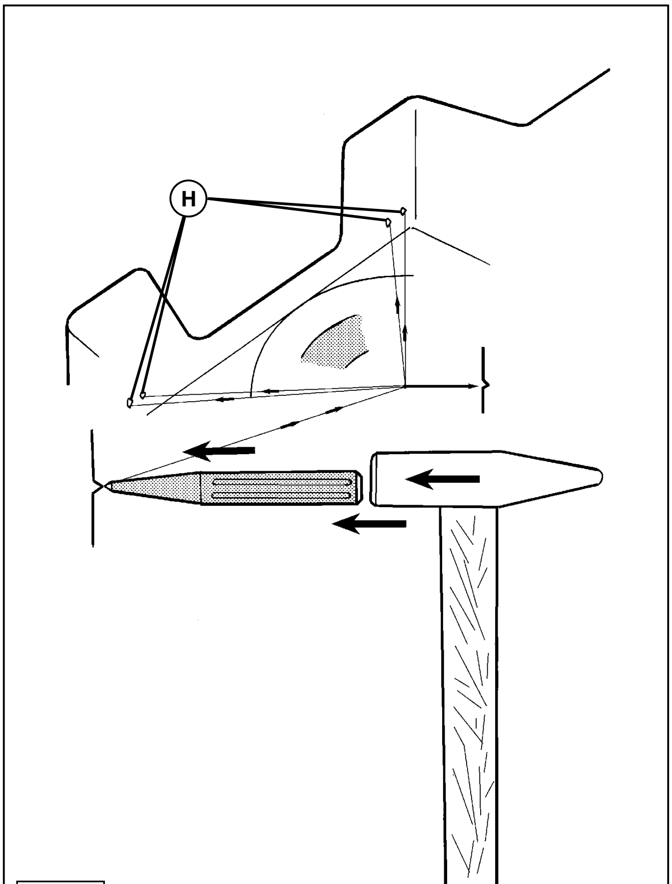


FIG.1

D through the floor only.

3. Position the backplates A and B to determine the indentations at points H in the rear panel. Remove backplates A and B and punch the indentations from outside to inside as shown in Figure 1. Then drill holes H (4x) Ø15 mm. through the back panel. Position backplates A and B with spacers and bolts as shown in the sketch. Take Care!! The lengths of the spacers differ.

4. Position the fixing brackets L and M and spacer plate K on the underside of the vehicle. Push the M10x100 and M10x110 bolts through the holes in these brackets and attach three M10 nuts with flat washers. Place the tow bar between the fixing brackets L and M and fasten this using four M12x35 bolts including spring washers and nuts. Position back plates F and G on the outer surface of the back panel (consult drawing) and attach four M10x35 bolts at points H, including spring was

hers and bodywork washers ø25x10.5x4. Attach two M10 nuts underneath, including flat washers and spring washers. Fit the ball housing using M12x80 and M12x90 bolts including socket plate bracket, flat washers, and self-locking nuts . Attach the socket plate using two M6x20 bolts, including spring washers, flat washers, and nuts. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table. Reattach all parts removed in step 1.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.
For mounting and dismouting of the detachable ball read the enclosed intrutions.

NOTE:

*** Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink International do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
* Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.
* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

D MONTAGEANLEITUNG:

1. Im Kofferraum die Verkleidung von der Rückwand und dem Fußboden entfernen. Bei den Berührungsflächen der Gegenplatten A und B den Kitt bzw. das Isoliermaterial mit Hilfe eines Föhns erwärmen und vom Fußboden lösen. Auch den Kitt auf der Unterseite bei den Berührungsflächen der Anhängervorrichtung mit dem Fahrgestell entfernen. Auf der Unterseite der Stoßstange in der Mitte einen 80 mm breiten und 20 mm hohen Teil heraussägen.

2. Die Gegenplatten A und B gemäß Skizze auf den Fußboden legen. Die zu bohrenden Löcher C und D sind links und rechts im Fußboden mit kleinen Einbuchtungen angegeben und befinden sich über dem linken und rechten Fahrgestell. Dies mit Hilfe der Gegenplatten A und B überprüfen. Anschließend die Löcher C und D (Ø 19 mm) nur durch den Fußboden bohren.

3. Die Gegenplatten A und B einsetzen, um die Einbuchtungen bei den Punkten in der Rückwand zu bestimmen. Die Gegenplatten A und B wieder entfernen und die Einbuchtungen gemäß Abb. 1 von außen nach innen schlagen. Anschließend die Löcher H (4 x Ø 15 mm) durch die Rückwand bohren. Die Gegenplatten A und B einschließlich Distanz-

hülsen und Schrauben gemäß Skizze anlegen. ACHTUNG! Die Distanzhülsen sind unterschiedlich lang.

4. Die Befestigungsprofile L und M einschließlich Füllplatte K an der Unterseite des Fahrzeugs anlegen. Die M10x100-Schrauben und die M10x110-Schrauben durch die Löcher in diesen Profilen drücken und drei M10-Muttern einschließlich Unterlegscheiben und Federringen

   befestigen. Die Anhängervorrichtung zwischen die Befestigungprofile L und M legen und mit vier M12x35-Schrauben einschließlich Federringen und Muttern befestigen. Die Gegenplatten F und G außen an der Rückwand (siehe Skizze) anlegen und bei den Punkten H vier M10x35-Schrauben einschließlich Federringen und Karosseriescheiben (Ø25x10.5x4) befestigen. An der Unterseite zwei M10-Schrauben einschließlich Unterlegscheiben und Federringen befestigen. Das Kugelgehäuse mit M12x80 und M12x90 Schrauben einschließlich des Profils für die Steckdosenplatte, Unterlegscheiben und selbstsichernder Muttern montieren. Die Steckdosenplatte mit zwei M6x20-Schrauben einschließlich Federringen und Muttern montieren. Alle Schrauben gemäß der Angabe in der Tabelle andrehen und alles unter Punkt 1 Entfernte wieder anbringen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.
Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.
Vor der Montage und Demontage der abnehmbaren Kugel ist die beiliegende Anleitung zu Rate zu ziehen.

HINWEISE:

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE :

1. Retirer le revêtement de la paroi arrière et du fond du coffre. Enlever au séchoir à cheveux le mastic/le matériel d'isolation qui se trouve sur les surfaces de contact des contre-plaques A et B, sur le plancher du fond. Retirer également le mastic qui se trouve en dessous, à l'emplacement des surfaces de contact entre l'attache-remorque et le châssis. Scier au milieu de la face inférieure du pare-chocs un morceau de 80 mm de large et 20 mm de haut.

2. Positionner les contre-plaques A et B sur le plancher du fond conformément au croquis. Les trous C et D à percer sont indiqués par des encoches à gauche et à droite sur le plancher du fond et se trouvent audessus des longerons de châssis gauche et droit. Vérifier avec les contre-plaques A et B. Percer ensuite les trous C et D de ø 19 mm sur le plancher du fond uniquement.

3. Positionner les contre-plaques A et B. afin de déterminer l'emplacement des encoches à l'emplacement des points H dans la paroi arrière. Retirer les contre-plaques A et B. et rabattre les encoches de l'extérieur vers l'intérieur conformément à la fig. 1. Percer ensuite les 4 trous H de 15mm à travers la paroi arrière. Positionner les contre-plaques A et B. avec les entretoises et les boulons conformément au croquis. Attention ! Les longueurs des entretoises sont variables.

punktach na tylnej ściance. Płyty kontrujące A i B ponownie odłożyć a zagłębienia wybić od zewnątrz do wewnątrz według rysunku. Otwory H (4x 15mm) przewiercić przez tylną ściankę. Płyty kontrujące A i B przyłożyć według rysunku wraz z tulejkami dystansowymi i śrubami. **Uwaga!** Tulejki dystansowe mają różną długość.

4. Umieścić profile mocujące L i M wraz z płytką wypełniającą K na spodniej części pojazdu. Przecisnąć śruby M10x100 i M10x110 przez otwory w tych profilach i umocować trzema śrubami M10 wraz z pierścieniami uszczelniającymi i sprężystymi. Umieścić hak holownic zy pomię.dzy profilami mocującymi L i M, i umocować je przy pomocy czterech śrub M10x35 wraz z pierścieniami sprężystymi i nakrętkami . Umieścić płytki zabezpieczające F i G na zewnętrznej

   stronie tylnej ściany (patrz szkic) i przymocować w punktach H cztery śruby M12x80 + M12x90 wraz z profilem do płyty gniazda wtykowego, pierścieniami uszczelniającymi i nakrętkami samozabezpieczającymi się . Zamontować płytę gniazda wtykowego przy pomocy dwóch śrub M6x20 wraz z pierścieniami sprężystymi i uszczelniającymi oraz nakrętkami. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą i ponownie umieścić wszystko to co zostało usunięte w tym punkcie.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.
Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.
Przed montażem i demontażem haka holowniczego ze zdejmowaną kulą należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

föhn. Rimuovere anche il mastice nella parte inferiore, a livello delle superfici di contatto tra il gancio traino ed il telaio. Segare via, dalla parte inferiore centrale del paraurti, un pezzo largo 80 mm ed alto 20 mm.

2. Posizionare le contropiastre A e B sul fondo del bagagliaio, come indicato nel disegno. Praticare i fori C e D attraverso il fondo del bagagliaio, indicati a destra e sinistra dalle fossette esistenti, rispettivamente, nei montanti destro e sinistro. Verificare la posizione con l'aiuto delle contropiastre A e B. Praticare i fori C e D di ø19 mm, solamente attraverso il fondo del bagagliaio.

3. Posizionare le contropiastre A e B per determinare la posizione delle fossette sul pannello posteriore, a livello dei punti H. Rimuovere le contropiastre A e B martellare le fossette dall'esterno verso l'interno, come indicato in fig.1. Quindi, praticare i fori H (4x) ›15 mm attraverso il pannello posteriore. Montare le contropiastre A e B, complete di bussole e bulloni, come indicato nel disegno. Attenzione!! La lunghezza delle bussole è variabile.

4. Posizionare i profili di fissaggio L ed M, inclusa la piastra di riempimento K, sotto il veicolo. Inserire i bulloni M10x100 ed M10x110 nei fori presenti nei profili ed avvitare tre dadi M10, completi di rondelle e rondelle elastiche. Posizionare il gancio traino tra i profili L ed M e fissarlo mediante quattro bulloni M12x35, completi di rondelle elastiche e dadi.

   Posizionare le contropiastre F e G all'esterno della parete posteriore (consultare il disegno) ed inserire quattro bulloni M10x35, completi di rondelle elastiche e rondelle da carrozzeria ø 25x10.5x4, a livello dei punti H. Avvitare due bulloni M10, completi di rondelle e rondelle elastiche, nella parte inferiore. Montare l'alloggiamento della sfera mediante due bulloni M12x80 + M12x90, completi del profilo per la piastra di collegamento, rondelle e dadi autobloccanti . Montare la piastra di collegamento mediante due bulloni M6x20, completi di rondelle, rondelle elastiche e dadi. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in tabella e rimontare quanto rimosso al punto uno.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.
Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.
Per il montaggio e lo smontaggio della sfera rimovibile, consultare le istruzioni allegate.

N.B.:

* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
* Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.
* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻOWA

1. W bagażniku zdjąć osłonę tylnej ścianki i podłogi. W miejscach styku płyt kontrujących A i B kit lub materiał izolacyjny ogrzać za pomocą suszarki a następnie usunąć z podłogi. Na spodniej stronie w miejscach styku haka holowniczego z podwoziem również usunąć kit. Na spodniej stronie zderzaka pośrodku wyciąć element o szer.80mm i wys.20mm.

2. Płyty kontrujące A i B przyłożyć do podłogi według rysunku. Otwory do nawiercenia C i D są zaznaczone po prawej i po lewej stronie w podłodze niewielkimi zagłębieniami i znajdują się nad prawą i lewą podłużnicą. Należy to sprawdzić przy pomocy płyt kontrujących A i B. Otwory C i D (19mm) przewiercić tylko przez podłogę.

3. Płyty kontrujące A i B przyłożyć w celu określenia zagłębień w

4. Positionner les profils de fixation L et M ainsi que la plaquette de cala ge K sur le dessous du véhicule. Enfoncer les boulons M10x100 et M10x110 par les trous présents dans ces profils et fixer trois écrous M10, rondelle grower et rondelle de blocage incluses. Positionner l'atta

   che-remorque entre les profils de fixation L et M et la fixer à l'aide de quatre boulons M12x35, rondelles grower et écrous inclus. Positionner les contre-plaquettes F et G à l'extérieur de la paroi arrière (consulter le croquis) et monter à l'emplacement des points H quatre boulons M10x35, rondelles grower et rondelles de carrossier ø 25x10,5x4 incluses. Fixer sur le dessous deux écrous M10, rondelles grower et rondelles de blocage incluses. Monter le logement de la rotule à l'aide de boulons M12x80 y M12x90 , y compris le support de la prise électrique, les rondelles de blocage et les écrous autofreinés . Monter la prise électrique à l'aide de deux boulons M6x20, y compris les rondelles grower, rondelles de blocage et écrous. Serrer tous les boulons et écrous conformément au tableau et remettre en place les pièces déposées au point 1.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.
Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.
Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, veuillez consulter la notice jointe.

REMARQUE:

* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
* Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

1. Avlägsna i bagageutrymmet beklädnaden från bakväggen och golvplåten. Vid kontaktytorna för motbrickorna A och B ska befintligt kitt/isoleringsmaterial värmas upp med varmluft och avlägsnas från golvplåten. Avlägsna även kittet från undersidan vid dragkrokens kontaktytor med chassit. Såga ut en del på 80 mm bred och 20 mm hög ur mitten av kofångarens undersida.

2. Placera motbrickorna A och B på golvplåten enligt skissen. Platserna för hålen C en D är markerade med gropar till höger och vänster på golvplåten och befinner sig ovanför chassits högra och vänstra del. Kontrollera detta med hjälp av motbrickorna A och B. Borra sedan hålen C och D ø19mm, endast genom golvplåten.

3. Anbringa motbrickorna A och B för att lokalisera groparna vid punkterna H i bakväggen. Avlägsna motbrickorna A och B och slå groparna utifrån inåt enligt fig.1. Borra sedan hålen H (4x) ›15mm genom bakväggen. Placera motbrickorna A och B inklusive distansbussningar och skruvar enligt skissen. Obs!! Distansbussningarna har olika längd.

4. Placera monteringsprofilerna L och M inklusive fyllnadsplattan K mot fordonets undersida. Skjut skruvarna M10x100 och M10x110 genom hålen i dessa profiler och montera tre muttrar M10 inklusive plan- och fjäderbrickor. Placera dragkroken mellan monteringsprofilerna L och M och montera den med fyra skruvar M12x35 inklusive fjäderbrickor och muttrar. Placera motbrickorna F och G mot bakväggens utsida (se skissen) och montera vid punkterna H fyra skruvar M10x35 inklusive fjäder- och breda planbrickor ø25x10.5x4. Montera på undersidan två muttrar

   M10 inklusive plan- och fjäderbrickor. Montera kulhuset med skruvar M12x80 och M12x90 inklusive profilen för kontaktplattan, planbrickor

och självlåsande muttrar . Montera kontaktplattan med två skruvar M6x20, inklusive fjäderbrickor, planbrickor och muttrar. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen och sätt tillbaka det som avlägsnades under punkt ett.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.
Se skissen för montering och monteringsmaterial.
Se den bifogade bruksanvisningen för montering och demontering av den löstagbara kulan.

OBS:
* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
* Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.
* Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- og bränsleledningarna inte skadas.
* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans bilens övriga dokument.

DK MONTERINGSVEJLEDNING:

1. Fjern bagagerummets beklædning fra bunden og bagvæggen. Varm med en hårtørrer kittet/isoleringsmaterialet i bunden ved spændpladerne A og B's berøringsflader og fjern dette. Fjern ligeledes kittet på undersiden ved anhængertrækkets og chassisets berøringsflader. Sav midt på kofangerens underside et stykke ud på 80mm i bredden og 20mm i højden.

2. Anbring spændpladerne A og B i bunden ifølge tegning. Borehullerne C og D i venstre og højre side af bunden er markeret ved riller og er anbragt over det venstre og højre chassis. Kontroller dette ved hjælp af spændpladerne A og B. Bor derefter hullerne C og D ø19mm igennem, dog kun i bunden.

3. Anbring spændpladerne A og B for at finde rillerne ved punkterne H i bagvæggen. Fjern spændpladerne A og B og prik - ifølge fig. 1 - rillerne igennem udefra. Bor derefter hullerne H (4x) ø15mm igennem bagvæggen. Anbring spændpladerne A og B inklusiv afstandsrør og bolte ifølge tegning. Obs! Afstandsrørene har forskellig længde.

4. Anbring montageprofilerne L og M inklusiv udfyldningsplade K på køretøjets underside. Skyd M10x100 og M10x110 boltene igennem hullerne i profilerne og monter tre møtrikker M10 inklusiv plan- og fjederskiver. Anbring anhængertrækket mellem montageprofilerne L og M og monter dette med fire bolte M12x35 inklusiv fjederskiver og møtrikker. Anbring spændpladerne F og G på ydersiden af bagvæggen (ifølge tegning) og monter ved punkterne H fire bolte M10x35 inklusiv fjederskiver samt karosseriringe ø25x10,5x4. Monter på undersiden to møtrikker

   M10 inklusiv plan- og fjederskiver. Monter kuglehuset med bolte M12x80 og M12x90 inklusiv profilen til kontaktpladen, planskiver og selvlåsende møtrikker . Monter kontaktpladen med to bolte M6x20 inklusiv plan- og fjederskiver samt møtrikker. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tabellen og monter de dele, der blev fjernet under punkt 1.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.
Rådfør for montage og montagemidler skitsen.
Ved montage og demontage af den løse kugle bør man læse den vedlagte monteringsvejledning.

BEMÆRK:
* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækkraft og det tilladte kugletryk.

* Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse elller benzinslange
* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede m¢trikker.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Dentro del maletero retirar el revestimiento de la pared de fondo y del suelo. A la altura de las superficies de contacto de las contraplacas A y B, calentar con un secador de pelo y eliminar el pegamento/material aislante del suelo. Eliminar asimismo el pegamento en el lado inferior a la altura de las superficies de contacto entre el gancho de remolque y el chasis. Serrar del centro del lado inferior del parachoques una parte de 80mm de ancho y 20mm de alto.

2. Situar en el suelo las contraplacas A y B según el croquis. Los orificios a taladrar C y D están indicados a la izquierda y derecha en el suelo por medio de depresiones, y se encuentran sobre el chasis izquierdo y derecho. Controlarlo por medio de las contraplacas A y B. Seguidamente taladrar Ø19mm los orificios C y D sólo a través del suelo.

3. Montar las contraplacas A y B para determinar las depresiones a la altura de los puntos H en la pared de fondo. Retirar las contraplacas A y B y pegar las depresiones de acuerdo con la fig. 1 de fuera hacia adentro. Luego taladrar Ø15mm los orificios H (4x) a través de la pared de fondo. Colocar las contraplacas A y B inclusive tubos distanciadores y tornillos como se indica en el croquis. ¡¡Atención!! Los largos de los tubos distanciadores son distintos.

4. Situar los perfiles de fijación L y M inclusive la placa espaciadora K en el lado inferior del vehículo. Introducir los tornillos M10x100 y los tornillos M10x110 por estos orificios en dichos perfiles y fijar tres tuercas M10 inclusive arandelas planas y grover. Situar el gancho de remolque

   entre los perfiles de fijación L y M y fijarlo por medio de cuatro tornillos M12x35 inclusive arandelas grover y tuercas. Situar las contraplacas F y G en el lado exterior de la pared trasera (consultar croquis) y fijar a la altura de los puntos H cuatro tornillos M10x35 inclusive arandelas grover y de carrocería Ø25x10.5x4. Fijar en el lado inferior dos tuercas M10 inclusive arandelas planas y grover. Montar el cuerpo de la bola por medio de dos tornillos M12x80 y M12x90 inclusive el perfil para la placa enchufe, arandelas planas y tuercas de seguridad . Montar la placa enchufe por medio de dos tornillos M6x20 inclusive arandelas grover, planas y tuercas. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con la tabla y volver a poner lo retirado bajo punto uno.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.
Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.
Para el montaje y desmontaje de la bola extraíble consúltense las instrucciones adjuntas.

N.B.:

* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
* No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"
* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
* Guarde estas instucciones junto a la documentación del veículo después del montaje del enganche.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

1. Rimuovere il rivestimento dal fondo e dalla parete posteriore del bagagliaio. Rimuovere il mastice/materiale isolante dalle superfici di contatto delle contropiastre A e B, sul fondo del bagagliaio, con l'ausilio di un